I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 393/2009 НА СЪВЕТА

от 11 май 2009 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои свещи, вощеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. **ПРОЦЕДУРА**

1.1. **Временни мерки**

(1) С Регламент (ЕО) № 1130/2008 от 14 ноември 2008 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои свещи, вощеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република [2] („временния регламент“) Комисията въведе временно антидъмпингово мито върху вноса на някои свещи, вощеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република („КНР“).

1.2. **Последваща процедура**

(2) След оповестяването на съществените факти и съображения, въз основа на които бе взето решението за налагане на временни антидъмпингови мерки („предварително оповестяване“), няколко заинтересовани страни предоставиха в писмен вид своите становища относно предварителните констатации. На страните, които бяха заявили това, бе предоставена възможност да бъдат изслушани. Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която счете за необходима за изготвянето на своите окончателни констатации.

(3) Комисията продължи своето разследване по отношение на аспектите, касаещи интереса на Общността, и направи допълнителни анализи на информацията, предоставена от вносителите, търговците на дребно и търговските асоциации в Общността след налагането на временните антидъмпингови мерки.

(4) Устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и — в случаите, в които това бе уместно — предварителните констатации бяха съответно изменени. За тази цел допълнително бяха проверени на място следните дружества:

Несвързани вносители в Общността:

— Koopman International BV, Amsterdam, Нидерландия,

— Salco Group PLC, Essex, Обединеното кралство.

Направени бяха и проверки на място в помещенията на дружествата, посочени в съображение 31.

(5) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, на които се основаваше намерението да бъде направена препоръка за налагане на окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на някои свещи, вощеници и подобни артикули с произход от КНР и за окончателно събиране на сумите, обезпечени посредством временното мито. На тези страни беше предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си вследствие на това оповестяване.

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ L 306, 15.11.2008 г., стр. 22.

(6) Припомня се, че разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г. („период на разследване“ или „ПР“). По отношение на тенденциите, влияещи върху оценката на вредата, Комисията анализира данни, обхващащи периода от 1 януари 2004 г. до края на ПР („разглежданият период“).

(7) Някои заинтересовани страни изразиха становище, че изборът на 2007 г. за период на разследване е бил неправилен, тъй като определени събития, настъпили през 2007 и 2008 г., напр. промените по отношение на субсидиите за износ и на политиката на КНР в сферата на труда, както и колебанията в обменните курсове, са повлияли върху анализа на вредата.

(8) Следва да се отбележи, че в съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент периодът на разследване следва да обхваща период, непосредствено предхождащ започването процедурата. Припомня се, че настоящото разследване бе започнато на 16 февруари 2008 г. Що се отнася до проучването на тенденциите, влияещи върху оценката на вредата, то обикновено обхващащ период от три или четири години преди започването на процедурата и завършва в края на периода на разследването за дъмпинг. Вследствие на това възражението бе отхвърлено.

(9) Една заинтересована страна възрази срещу посочения в съображение 2 от временния регламент процент, представляващ делът на жалбоподателите спрямо общото производство на Общността.

(10) След като възражението бе разгледано, следва да се отбележи, че стойността от 60 %, посочена в съображение 2 от временния регламент, се отнася до общата подкрепа за разследването, в това число жалбоподателите и производителите от Общността, които са подкрепили жалбата и са се съгласили да съдействат на разследването, а не само до процента от производството на Общността, което жалбоподателите представляват. Това се потвърждава със съображение 92 от временния регламент. Що се отнася до процента в съображение 2 от временния регламент, той следва да се чете „34 %“.

2. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

2.1. **Разглеждан продукт**

(11) Разглежданият продукт бе временно определен като някои свещи, вощеници и подобни артикули, различни от църковни свещи и продукти за запалване на огън на открито, изнасяни за Общността и с произход от КНР („свещи“ или „разглеждан продукт“).

(12) За целите на налагането на временни мерки бе счетено, че независимо от факта, че различните видове свещи могат да се различават по размер, форма, цвят и други характеристики, като аромат и пр., всички видове свещи, включени в дефиницията на разглеждания продукт, имат едни и същи основни химически и технически характеристики и една и съща употреба и до голяма степен могат да бъдат взаимозаменяеми.

(13) Коментарите, направени по това време от заинтересованите страни, не обосноваха изключването на някои видове свещи от обхвата на разследването, по-специално на т.нар. „луксозни“ или „декоративни“ свещи. Страните не предложиха отличителни характеристики, чрез които би било възможно ясно разграничаване на различните видове свещи, които следва да се включват в обхвата на разследването, от тези, които следва да се изключват от него. Освен това, за разлика от твърдяното в някои възражения, при разследването не бяха констатирани съществени разлики по отношение на дъмпинга и вредата между разследваните дружества, включени в представителната извадка, в зависимост от видовете свещи. Поради това временно бе прието, че всички видове свещи, включени в обхвата на настоящото разследване, са част от един и същ продукт и следва да бъдат включени в обхвата на разследването.

(14) След налагането на временните мерки отново бе заявено, че производителите износители в КНР произвеждат в голяма степен ръчно изработени или декоративни свещи, чието производство включва операции по допълнителна обработка. Повторено бе, че те са трудоемки и се произвеждат в ограничени количества от производителите от Общността. Също така бе заявено отново, че клиентите възприемат по различен начин декоративните свещи в сравнение с класическите и стандартните видове свещи. Така например бе изразено становище, че за разлика от класическите свещи, декоративните видове са предназначени не за горене или за използване за отделяне на топлина, а за да бъдат съхранявани възможно най-дълго в първоначалния си вид като декоративни артикули.

(15) Също така бе отправено твърдение, че разграничаването между декоративните свещи и останалите видове свещи, например чаени свещи или конични свещи, би било относително лесно, като се има предвид, че декоративните свещи притежават поне една от следните характеристики: i) те са многоцветни и многослойни; ii) имат специални форми; iii) имат релефно оформена повърхност с декоративни елементи; и iv) имат допълнителна украса от материали, различни от восък или парафин.

(16) Други заинтересовани страни заявиха, че т.нар. свещи за рожден ден не се произвеждат в Общността, а почти изцяло в КНР и поради това следва да бъдат изключени от настоящото разследване.

(17) Също така бе заявено, че т.нар. чаени свещи могат да бъдат използвани и като заместители на свещите, източник на светлина, докато другите видове свещи не могат да заменят чаените свещи като източник на топлина. Поради това тези два вида продукти не са взаимозаменяеми, какъвто е случаят с църковните свещи и другите продукти за запалване на огън на открито, които не са част от разглеждания продукт, и другите видове свещи, включително чаените свещи. Вследствие на това бе заявено, че чаените свещи също следва да бъдат изключени от настоящото разследване.

(18) Що се отнася до твърдението относно декоративните свещи, посочените от страните отличителни характеристики са твърде общи и не биха позволили да се направи ясно разграничаване между видовете свещи, които следва да бъдат включени в обхвата на разследването, и тези, които следва да се изключат от него и да не бъдат обект на мерките. Много стандартни видове свещи са оцветени в повече от един цвят, могат да имат специфична форма или една или повече допълнителни украси, например по повод конкретни празници през годината. Освен това информацията, предоставена от страните и събрана в рамките на разследването, по-специално по отношение на видовете продукти и контролните номера на продуктите, както бяха определени, не би позволила винаги ясно разграничаване между различните видове свещи въз основа на горепосочените характеристики. На първо място следва да се отбележи, че фактът, че се твърди, че някои видове продукти не се произвеждат от производители от Общността, не води до автоматично изключване на тези видове продукти от дефиницията на разглеждания продукт. На второ място, не може да се изключи възможността някои видове свещи да не са произвеждани от производители от Общността поради нанасящия вреда дъмпинг. В случая с т.нар. свещи за рожден ден засегнатите страни не предоставиха никакви доказателства, че тези видове свещи действително не са произвеждани в Общността, а също така не обясниха поради какви причини такива свещи не биха били произвеждани в Общността. Освен това, както и в случая с декоративните свещи, не бяха предоставени ясни критерии за разграничаване на свещите за рожден ден от другите видове свещи, което да позволи евентуално изключване на тези видове продукти. Тези коментари се отнасят и за т.нар. ръчно изработени свещи. Следва да се отбележи, че — както е посочено в съображение 26 — твърдението, че ръчно изработени свещи не се произвеждат в Общността, не отговаря на действителността.

(19) По отношение на твърдението, отправено относно употребата на някои видове свещи, а именно за отделяне на светлина и/или топлина, отново се отбелязва фактът, че в съображение 26 от временния регламент бе посочено, че различните видове свещи са взаимозаменяеми и до голяма степен свещите се използват за декоративни цели, а не с основна цел отделяне на топлина. Страните не предоставиха информация, която да опровергава това твърдение. Що се отнася до отправените твърдения във връзка с църковните свещи и свещите за запалване на открито, бе потвърдено, че тези продукти могат да бъдат разграничавани от други видове свещи въз основа на техническите и химическите критерии, посочени в съображение 17 от временния регламент.

(20) В обобщение бе счетено, че отправените от страните твърдения не са достатъчно конкретни и не са придружени с подкрепящи доказателства, от които да е видно, че разглежданият продукт не е правилно дефиниран във временния регламент. Припомня се, че всички видове свещи, включени в разглеждания продукт, притежават едни и същи основни химически и технически характеристики. Освен това в този случай бе установено, че свещите имат една и съща или сходна употреба и в много случаи са взаимозаменяеми. Те са произвеждани от производители на свещи в КНР и са изнасяни посредством едни и същи канали за продажба, и поради това са част от един и същи продукт.

(21) При липсата на допълнителни коментари относно дефиницията на разглеждания продукт съображения 15—23 от временния регламент се потвърждават.

2.2. **Сходен продукт**

(22) Някои заинтересовани страни оспориха констатациите, направени в съображение 28 от временния регламент, където бе посочено, че критериите, приложени за определяне на „сходния продукт“, са се основавали предимно на техническите и химическите характеристики, както и на крайното приложение или функции на продукта. Други фактори, като форма, аромат, цвят или други характеристики, посочени от заинтересованата страна, не са били счетени за имащи отношение към дефиницията на сходния продукт. В действителност възможните разлики в размера не влияят върху дефиницията на разглеждания продукт и на сходния продукт, по-специално поради невъзможността да се направи ясно разграничение между видовете продукти, принадлежащи към същия продукт, въз основа на техните основни технически и химически характеристики, крайното им приложение и виждането на потребителите за тях.

(23) В този контекст следва да се подчертае, че страните не оспориха факта, че всички видове свещи притежават общи основни химически и технически характеристики или че всички свещи са произведени от една и съща суровина, предимно восък, че се произвеждат от едни и същи производители и че при износ са продавани чрез едни и същи канали за продажба или на сходни клиенти на пазара на Общността.

(24) Основните аргументи на заинтересованите страни се основаваха на факта, че видовете свещи, произвеждани в КНР и изнасяни за Общността, не са сходни с видовете, произвеждани в Общността от производителите от Общността. Всички твърдения бяха щателно разгледани, но в тях нямаше предоставени нови съществени елементи в сравнение с твърденията, отправени и разгледани на по-ранния етап.

(25) Отправеното в съображение 14 твърдение по отношение на дефиницията на разглеждания продукт също бе направено в контекста на сходния продукт. Беше заявено, че производителите износители в КНР произвеждат в голяма степен ръчно изработени или трудоемки декоративни свещи, подложени на операции по допълнителна обработка и с разнообразни форми, които не се произвеждат или се произвеждат в ограничени количества от производители от Общността. Бе заявено, че поради това тези видове свещи не са сходни със свещите, произвеждани от производителите от Общността.

(26) Разследването показа, че това твърдение не отговаря на действителността. Въпреки че производителите, включени в дефиницията на производство на Общността, може и да са насочили вниманието си към сегмента на пазара, обхващащ стандартните свещи, наличната информация сочи съществуването на голям брой производители от Общността, които произвеждат декоративни свещи (включително ръчно изработени и трудоемки) в някои държави-членки, като Естония, Франция, Германия, Гърция, Италия, Полша и Словения.

(27) С оглед на отправените твърдения и предоставените доказателства от заинтересованите страни, както и на цялата останала налична информация в рамките на разследването, се приема, че разглежданият продукт и свещите, произвеждани и продавани от производителите износители на техния вътрешен пазар и от производителите от Общността, която беше използвана и като държава аналог с цел определяне на нормалната стойност по отношение на КНР, могат да бъдат считани за сходни продукти в съответствие с член 1, параграф 4 от основния регламент. Тези продукти притежават по същество еднакви основни химически и технически характеристики и имат еднаква или сходна основна употреба.

3. ПРЕДСТАВИТЕЛНА ИЗВАДКА

3.1. Представителна извадка на производители от Общността, вносители и производители износители от КНР

(28) При липсата на коментари относно представителната извадка на производители от Общността, вносители и производители износители от КНР, които биха наложили изменение на предварителните констатации, съображения 31—40 от временния регламент се потвърждават.

3.2. Индивидуално разследване

(29) Както бе посочено в съображения 41—43 от временния регламент, искането за индивидуално разследване (ИР) съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент, отправено от един производител износител, не бе удовлетворено на по-ранния етап, тъй като на посочения етап това би попречило разследването да приключи в надлежния срок.

(30) С оглед обаче на обстоятелствата в случая бе счетено, че от административна гледна точка е възможно единственото подкрепено с доказателства искане да бъде удовлетворено след налагането на временните мерки.

(31) Поради това бе направена проверка на място в помещенията на следното дружество в КНР:

— M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd, Taicang.

Освен това бяха проверени на място следните свързани с него вносители в Общността:

— Müller Fabryka Świec S.A., Grudziądz, Полша,

— Gebr. Müller Kerzenfabrik AG, Straelen, Германия.

4. ДЪМПИНГ

4.1. Прилагане на член 18 от основния регламент

(32) Вследствие на предварителното оповестяване дружеството, по отношение на което бе приложен член 18 от основния регламент, възрази срещу констатациите на Комисията. По същество дружеството повтори твърденията си, отправени на по-ранния етап, без да предостави подкрепящи доказателства, които да обосноват изменения в предварителните констатации.

(33) С оглед на горепосоченото съображения 44—47 от временния регламент се потвърждават.

4.2. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

(34) След предварителното оповестяване петима китайски производители износители, на които не бе предоставено ТДПИ, оспориха временните констатации.

(35) В случая на износителя, който не съумя да докаже, че отговаря на критерии 1 и 3, установени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, бе изразено становище, че критерий 1 от същата разпоредба би трябвало да е изпълнен, тъй като и в държавите с пазарна икономика би било възможно дружество със статут на малко или средно предприятие да получи от държавата финансови средства, например за изграждане на технологичен център. Също така бе заявено, че при друга антидъмпингова процедура субсидиите, получени от друго дружество, не са довели до отнемане на статута за ТДПИ на дружеството.

(36) По отношение на първото твърдение трябва да се отбележи, че институциите на Общността извършват оценката за предоставяне на статут за ТДПИ въз основа на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, а не въз основа на общо сравнение на условията на пазара, при които действат дружествата в КНР и фирмите в държавите с пазарна икономика. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено. По отношение на второто твърдение трябва да се подчертае, че при всяка антидъмпингова процедура се води отделно разследване и че заключенията от всяко разследване се изготвят в контекста на обстоятелствата по конкретния случай. Освен това естеството, честотата и икономическата обстановка по отношение на предоставяните от държавата средства в този случай са показали, че критерий 1 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент не е бил изпълнен. Поради това аргументът трябваше да бъде отхвърлен.

(37) Същият износител заяви, че по отношение на критерий 3 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент чрез всички предоставени документи, имащи отношение към въпроса, би трябвало да е доказано, че платената за правото на ползване на земята цена е била определена чрез свободни преговори с местните власти и поради това се е основавала на пазарните стойности.

(38) В това отношение трябва да се отбележи, че съответните документи, въз основа на които е била определена цената за закупуване на правото за ползване на земята, са от 1997 г. и че те са позволили на износителя да придобие това право за неограничен срок на цена, фиксирана към посочения момент. При неотчитане на каквото и да било нарастване на цената в периода от 1997 г. до датата на действителното прехвърляне на правото на ползване на земята и при липсата на оценка на земята или доклад за оценка износителят не можа да обясни на каква основа е била определена цената за прехвърляне на правото на ползване на земята.

(39) От гореизложеното бе достигнато до заключение, че този износител не отговаря нито на критерий 1, нито на критерий 3 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и поради това направените на по-ранния етап заключения се потвърждават.

(40) Един износител, по отношение на който не бе изпълнен критерий 2 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, заяви, че отговаря на посочения критерий, тъй като финансовите средства, предоставени на двама членове на ръководството, следва да не се разглеждат като „заеми“, както е установено на по-ранния етап (съображение 53 от временния регламент). По-скоро посочените финансови средства според него следва да бъдат разглеждани като резервни фондове.

(41) В това отношение трябва да се отбележи, че резервният фонд представлява сметка в счетоводния баланс, предназначена за вписване на проекти за дългосрочни капиталови инвестиции или всякакви други значителни и предварително очаквани разходи, които ще бъдат направени в бъдеще. След като бъдат вписвани в счетоводния баланс, тези фондове могат да бъдат изразходвани единствено по проектите за капиталови разходи, за които са били първоначално предназначени, изключвайки каквито и да било непредвидени обстоятелства.

(42) От протокола от заседанието на управителния съвет става ясно, че не е имало запланувани такива цели. Нещо повече, съответните вписвания са били направени в баланса като „други вземания“, което обикновено се прави по отношение на краткосрочните заеми и аванси, предоставяни на собственика и на служителите.

(43) Поради това може да се направи заключение, че финансовите средства, предоставени на двете физически лица, не са били предназначени да служат като капиталови резерви, а за предоставяне на суми без каквото и да било правно основание, по-специално без договор, в който се уточняват дати за възстановяване на сумите или дължимите лихви. Във всички случаи такава транзакция трябва да бъде считана за финансов инструмент по смисъла на международен счетоводен стандарт („МСС“) 32. Нещо повече, оповестяването на тези транзакции не бе направено в съответствие с МСС 24, тъй като във финансовите отчети на дружеството не фигурираше следната информация: i) сумата на транзакциите; ii) условията по тях, включително евентуалното им обезпечаване; и iii) естеството на възмездяването, което трябва да се предостави при уреждането, както и подробна информация за предоставените или получените гаранции.

(44) От гореизложеното бе достигнато до заключение, че този износител не отговаря на критерий 2 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и поради това направените на по-ранния етап заключения се потвърждават.

(45) Другият износител, по отношение на който не бяха изпълнени изискванията на критерий 2 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, не опроверга факта, че в счетоводните му документи са констатирани грешки, но сметна, че някои от тях са незначителни, а други, които са били допуснати през предходните години, не са повлияли върху яснотата на счетоводните отчети на дружеството.

(46) В това отношение следва да се отбележи, че грешките са били констатирани в произволно избрани счетоводни документи и не са били отбелязани от одиторите в одиторския доклад, което поражда сериозни съмнения дали цялата счетоводна документация е била подложена на одит в съответствие с МСС. Освен това грешното завеждане на дълготрайните активи през предходните години продължава да изкривява структурата на разходите на дружеството и не може да се счита за съответстващо на МСС 1 и МСС 38.

(47) Вследствие на това становището, до което бе достигнато на по-ранния етап, че този производител износител не отговаря на критерий 2 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, се потвърждава.

(48) Оказващият съдействие износител, чието заявление за ТДПИ бе отхвърлено, тъй като не съумя да докаже, че отговаря на критерий 1 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, предостави писмено потвърждение, издадено от китайските местни власти, с което — според износителя — се доказва, че не съществуват никакви ограничения по отношение на покупките и продажбите, осъществявани от дружеството.

(49) Тъй като обаче предоставеното потвърждение е в противоречие с учредителния договор на този конкретен производител износител и не бе вече възможно предоставеното доказателство да бъде проверено, заявлението за ТДПИ трябва да се отхвърли и на окончателния етап.

(50) Оказващият съдействие износител, за когото бе установено, че не отговаря на критерии 1—3 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, заяви във връзка с критерий 1 от посочената разпоредба, че ограниченията по отношение на покупките и продажбите, фигуриращи в неговия учредителен договор, на практика не са били спазвани от дружеството. Във връзка с критерий 2 от посочената разпоредба той не оспори констатациите, но заяви, че грешките в счетоводството на дружеството са се дължали на неправилни действия от страна на неговите счетоводители и/или на указания, дадени от местните данъчни органи. Що се отнася до критерий 3 от същата разпоредба, въпреки че дружеството предостави известни обяснения относно получената от държавата отстъпка, която бе счетена за неправилна оценка на правото на ползване на земята, то не представи никакви доказателства, че отговаря на условията за получаване на отстъпката.

(51) По отношение на критерий 1 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент се отбелязва, че китайското дружествено право предвижда, че учредителните договори и устави на дружествата са задължителни за дружеството, акционерите, директорите, надзорниците и висшия ръководен персонал и поради това коментарите на дружеството бяха отхвърлени. Освен това коментарите на дружеството по отношение на критерии 2 и 3 от посочената разпоредба не обосноваха евентуално изменение на съответните предварителни констатации. Поради това съображение 54 от временния регламент се потвърждава.

(52) Във връзка със съображение 57 от временния регламент се отбелязва, че анализът на информацията, получена след оповестяването на констатациите относно ТДПИ, не обосновава евентуално изменение на определянето на дружествата, на които бе предоставено ТДПИ.

(53) Дружеството, на което бе предоставено ИР, доказа, че отговаря на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и поради това му бе предоставено ТДПИ.

4.3. **Индивидуално третиране („ИТ“)**

(54) Една заинтересована страна заяви, че антиконкурентните практики и държавната намеса биха насърчили заобикалянето на мерките и поради тази причина на нито един от китайските производители не следва да се предоставя ИТ.

(55) В това отношение се отбелязва, че тази заинтересована страна не е предоставила подкрепящи доказателства във връзка със своето твърдение. За да се намалят обаче рисковете от заобикаляне на изискванията поради значителната разлика в митническите ставки, се смята за необходимо в този случай да се въведат специални мерки, които да гарантират правилното прилагане на антидъмпинговите мита (вж. съображения 149 и 150).

(56) При липсата на други коментари по отношение на ИТ съображения 58—60 от временния регламент се потвърждават.

4.4. **Нормална стойност**

4.4.1. *Оказващи съдействие износители, на които е предоставен статут за ТДПИ*

(57) За дружеството в КНР, на което бе предоставено ИР и впоследствие — статут за ТДПИ („дружеството, обект на ИР“), бе установено, че то не е осъществявало продажби на вътрешния пазар. Поради това нормалната стойност за това дружество бе конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент чрез прилагане на методологията, използвана и по отношение на оказващите съдействие износители без представителни продажби на вътрешния пазар, която е описана в съображения 67—69 от временния регламент.

(58) При липсата на други коментари по отношение на нормалната стойност за износителите, на които бе предоставено ТДПИ, съображения 61—69 от временния регламент се потвърждават.

4.4.2. *Производители износители, на които не е предоставен статут за ТДПИ, и държава аналог*

(59) Някои заинтересовани страни оспориха избора на производството на Общността като държава аналог основно поради съществуващите разлики на пазара на труда, а оттам — и в разходите за труд. Както бе обяснено в съображения 70—76 от временния регламент, бяха положени значителни усилия, за да бъде получено сътрудничество от страна на държава аналог. С оглед на липсата на сътрудничество бе счетено, че наличните данни за производството на Общността могат да бъдат използвани с цел определяне на нормалната стойност в държава с пазарна икономика. Аргументът относно разликите на пазара на труда няма отношение към въпроса в контекста на данните в държавата аналог. Освен това представените от заинтересованите страни аргументи и забележки не бяха подкрепени от доказателства или придружавани от конкретни алтернативни предложения за избор на държава аналог. Поради тази причина коментарите трябваше да бъдат отхвърлени и предварителните констатации могат да бъдат потвърдени.

(60) При липсата на други коментари относно държавата аналог съображения 70—76 от временния регламент се потвърждават.

4.5. **Износна цена**

(61) Тъй като дружеството, обект на ИР, е осъществявало своите продажби при износ за Общността чрез свързани търговски дружества, разположени на територията на Общността, продажните износни цени бяха определени въз основа на цените при първа препродажба за независими клиенти от Общността в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент.

(62) При липсата на коментари относно износната цена, които биха наложили изменение на предварителните констатации, съображения 77 и 78 от временния регламент се потвърждават.

4.6. **Сравнение**

(63) По отношение на дружеството, обект на ИР, бяха направени корекциите, описани в съображения 81—83 от временния регламент, с цел гарантиране на справедливо сравнение между нормалната стойност и износната цена в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

(64) Един производител износител поиска за своята износна цена корекция за конвертиране на валути в съответствие с член 2, параграф 10, буква й) от основния регламент. Той изчисли тази корекция като понесените по време на ПР нетни загуби от обмен (резултат от разликата между печалбите и загубите при обмен) при продажбите при износ на разглеждания продукт за Общността. Тъй като обаче износителят не успя да докаже съществуването на постоянно движение в обменните курсове по време на ПР, твърдението трябваше да бъде отхвърлено.

(65) При липсата на други коментари относно сравнението, които биха наложили изменение на предварителните констатации, съображения 79—83 от временния регламент се потвърждават.

4.7. **Дъмпингови маржове**

(66) Вследствие на предварителното оповестяване някои производители износители, на които бе предоставено ИТ, заявиха, че съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент за установяването на дъмпинговия марж следва да бъдат използвани всички техни сделки за износ.

(67) С оглед на тези коментари и за да се гарантира, че нормални стойности могат да бъдат установени за повечето видове, изнасяни от КНР, по-специално поради използването на данните от държавата аналог, бе счетено за уместно съответно коригиране на критериите, използвани за определяне на различните видове продукти. Поради това изчисленията на дъмпинга бяха преразгледани въз основа на коригираните критерии.

(68) По отношение на един производител износител бе направена допълнителна корекция за разлика във физическите характеристики въз основа на пазарната стойност на разликата между суровините в съответствие с член 2, параграф 10, буква а) от основния регламент.

(69) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент по отношение на дружествата, на които бе предоставено ИТ, след това среднопретеглената нормална стойност беше съпоставена със среднопретеглената износна цена на съответния вид на разглеждания продукт, както е определен по-горе.

(70) На тази основа окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Общността, преди облагане с мито, са, както следва:

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	47,7 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	13,8 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	48,4 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0 %
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	18,8 %
Износители, оказващи съдействие, които не са включени в извадката	31,8 %

(71) С оглед на измененията на дъмпинговите маржове на включените в извадката дружества среднопретегленият дъмпингов марж на оказващите съдействие износители, които не са включени в извадката, бе преизчислен съгласно методологията, описана в съображение 86 от временния регламент и, както е посочено по-горе, бе определен на 31,8 % от цената CIF на границата на Общността, преди облагане с мито.

(72) Основата за определяне на дъмпинговия марж за територията на цялата държава бе определена в съображения 87 и 88 от временния регламент и вследствие на преразглеждането на изчисленията — както е обяснено в съображение 67— той бе намален от 66,1 на 62,9 %.

(73) Една заинтересована страна постави под съмнение правното основание, на което за неоказващите съдействие износители бе определен дъмпингов марж, по-висок от определения за съдействащите производители износители, които не са включени в извадката. В това отношение се пояснява, че описаната в съображение 87 от временния регламент методология, която се основава на наличните факти, е приложена по силата на разпоредбите на член 18 от основния регламент.

(74) На тази основа нивото на дъмпинга за цялата страна беше окончателно определено на 62,9 % от цената CIF на границата на Общността, преди облагане с мито.

5. **ВРЕДА**

5.1. **Производство в Общността**

(75) При липсата на коментари и на нови констатации относно производството в Общността съображения 90 и 91 от временния регламент се потвърждават.

5.2. **Дефиниция на производство на Общността**

(76) При липсата на коментари относно дефиницията на производството на Общността, които биха наложили изменение на предварителните констатации, съображение 92 от временния регламент се потвърждава.

5.3. **Потребление в Общността**

Таблица

Потребление в Общността	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Тонове	511 103	545 757	519 801	577 332
Индекс	100	107	102	113

Източник: Евростат и отговори на въпросника

(77) При липсата на коментари във връзка с потреблението в Общността, както е показано в таблицата по-горе, съображения 93 и 94 от временния регламент се потвърждават.

5.4. **Внос в Общността от КНР**

5.4.1. *Обем, цена и пазарен дял на дъмпинговия внос*

(78) В таблицата по-долу е посочен общият внос на пазара на Общността, осъществен от китайските производители износители по време на разглеждания период.

Таблица

Общо внос от КНР	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос (в тонове)	147 530	177 662	168 986	199 112
Индекс	100	120	115	135
Цени (EUR/тон)	1 486	1 518	1 678	1 599
Индекс	100	102	113	108
Пазарен дял	28,9 %	32,6 %	32,5 %	34,5 %
Индекс	100	113	112	119

Източник: Евростат

(79) Както е посочено в съображение 97 от временния регламент, когато се използва представителна извадка за определяне на дъмпинг, практиката на Комисията е да проверява дали са налице положителни данни, от които е видно дали всички дружества, които не са включени в подбраната извадка, на практика са осъществявали дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността през ПР.

(80) С оглед на окончателните констатации относно дъмпинга и поради факта, че бе установено, че две други дружества не са осъществявали дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността, общият обем и цената на дъмпинговия внос трябваше да бъдат преоценени. За тази цел износните цени, фактурирани от оказващите съдействие производители износители, които не са включени в извадката, и износните цени на неоказващите съдействие износители бяха повторно разгледани въз основа на данните на Евростат, отговорите на въпросниците, изпратени от включените в извадката производители износители в КНР, и попълнените формуляри за определяне на представителната извадка, изпратени от всички оказващи съдействие дружества в КНР.

(81) Следвайки методологията, използвана на по-ранния етап, бе прието, че нивото на недъмпинговите износни цени ще бъде определено посредством добавяне на установения на основата на включените в извадката производители износители среден дъмпингов марж към средните износни цени, установени за включените в извадката производители износители, за които е установено, че извършват дъмпинг. След това износните цени, установени за невключените в извадката производители износители, бяха сравнени с недъмпинговите износни цени.

(82) Това сравнение на цените показа, че както i) оказващите съдействие производители износители, които не са включени в извадката, така и ii) производителите износители, които не оказаха съдействие в разследването, поддържат средни износни цени, които във всички случаи са под нивото на средните недъмпингови цени, установени за включените в извадката производители износители. Това бе достатъчен показател, че вносът от всички дружества, които не са включени в извадката, а именно оказващи и неоказващи съдействие, може да се разглежда като дъмпингов.

(83) Както е посочено в съображение 80, бе установено, че трима производители износители в КНР, двама от които са включени в извадката и един, на когото бе предоставено индивидуално разследване, не са осъществявали дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността. Съответно техният износ бе изключен от анализа, касаещ тенденциите в дъмпинговия внос на пазара на Общността.

(84) Таблицата по-долу съдържа данни за целия внос на свещи с произход от КНР, за който бе установено или счетено, че е дъмпингов на пазара на Общността през разглеждания период.

Таблица

Дъмпингов внос от КНР	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос (в тонове)	137 754	159 979	152 803	181 043
Индекс	100	116	111	131
Цени (EUR/тон)	1 420	1 470	1 610	1 560
Индекс	100	104	113	110
Пазарен дял	27,0 %	29,3 %	29,4 %	31,4 %
Индекс	100	109	109	116

Източник: Евростат и отговори на въпросника.

(85) Като цяло дъмпинговият внос от КНР е нараснал значително от 137 754 тона през 2004 г. на 181 043 тона през ПР, т.е. с 31 %, или с повече от 43 000 тона през разглеждания период. Увеличението на съответния пазарен дял (+ 4,4 процентни пункта) е било по-слабо изразено поради нарастването на потреблението в Общността. Освен това, независимо от общия спад в потреблението през периода 2005—2006 г., дъмпинговият внос не е изгубил никаква част от пазарния си дял.

(86) Средните цени на дъмпинговия внос от КНР са нараснали с 10 % през разглеждания период, но съществуват ясно изразени индикации, че през ПР вносът е бил на цени, които са били в значителна степен дъмпингови, средно с над 40 %. Средната цена на дъмпинговия внос е намаляла с повече от 3 % между 2006 г. и ПР и, както е обяснено по-долу, е подбивала цените на производството на Общността през посочения период.

(87) Като цяло наблюденията, формулирани в съображения 97—105 от временния регламент, остават валидни и могат да бъдат потвърдени.

5.4.2. *Подбиване на цените*

(88) Описаната в съображение 106 от временния регламент методология за установяване на подбиването на цените се потвърждава. Вследствие обаче на проверките на място в помещенията на несвързаните вносители, направени след налагането на временните мерки, корекцията във връзка с разходите, последващи вноса, трябваше да бъде преразгледана с оглед на проверените данни, получени от посочените вносители.

(89) След предварителното оповестяване редица износители, на които бе предоставено ИТ, както и производството на Общността поставиха под въпрос ниската степен на съпоставимост в процедурата по сравнение на цените. Както и при изчисляването на дъмпинга, заинтересованите страни поискаха да се повиши степента на съпоставимост. Вследствие на горното бе счетено за подходящо да се приложат същите критерии за повишаване на съпоставимостта, като използваните при изчисляването на дъмпинга, както са описани в съображение 67. Поради това изчисленията относно подбиването на цените бяха съответно преразгледани.

(90) Освен това някои заинтересовани страни посочиха някои технически грешки, допуснати в направените за тях предварителни изчисления. Тези грешки бяха отстранени в случаите, когато това бе обосновано.

(91) Въз основа на горепосоченото бе установено, че средният марж на подбиване на цената през ПР, изразен като процент от среднопретеглените цени на производството на Общността франко завода, възлиза на 15,7 %.

5.5. **Икономическо състояние на производството на Общността**

(92) Както е посочено в съображения 130—134 от временния регламент, бе установено, че производството на Общността е претърпяло имуществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

(93) В действителност предварителният анализ показа, че производството на Общността е подобрило дейността си по отношение на някои показатели, свързани с обема, но всички показатели, свързани с финансовото положение на производството на Общността, са се влошили съществено през разглеждания период. Независимо от способността на производството на Общността да привлича капитали за инвестиции, възвръщаемостта на инвестициите през ПР е станала отрицателна, а паричният поток е намалял значително през разглеждания период. Средните продажни цени са спаднали с 9 % през разглеждания период и през ПР са констатирани загуби. Освен това през разглеждания период отрицателно развитие са претърпели други показатели за вреда, отнасящи се до производството на Общността, като то не е успяло да се възползва от нарастването на пазара с 13 % и е повишило обема на продажбите си едва с 3 %.

(94) По отношение на складовите наличности на производството на Общността една заинтересована страна заяви, че високото равнище на запасите в края на годината и констатираната вреда са били вследствие на свръхпроизводство, което, според твърдението, е довело и до подаването на жалба от страна на производството на Общността.

(95) Както се посочва в съображение 119 от временния регламент, въпреки че през ПР запасите са нараснали като абсолютна стойност, в процентно изражение равнището им е останало относително стабилно на около 25 % от обема на производството на Общността. Нещо повече, складовите наличности не са били разглеждани като фактор от значение за вредата по време на анализа, довел до заключението, че производството на Общността е понесло имуществена вреда. Освен това посочената заинтересована страна не представи доказателства в подкрепа на твърденията си и не направи коментари по фактите и съображенията, довели до заключението, че производството на Общността е понесло имуществена вреда, както е описано в съображения 130—134 от временния регламент. Въз основа на горепосоченото твърдението бе отхвърлено.

(96) При липсата на други коментари във връзка с предварителните констатации относно икономическото състояние на производството на Общността съображения 109—129 от временния регламент се потвърждават.

(97) Потвърждава се и заключението, че производството на Общността е понесло имуществена вреда, както е посочено в съображения 130—134 от временния регламент.

6. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

6.1. **Въздействие на дъмпинговия внос**

(98) След като бе констатирано, че двама други производители износители от КНР не са осъществявали дъмпингов внос на своите продукти на пазара на Общността, валидността на констатациите и заключенията, описани в съображения 136—142 от временния регламент, бе подложена на преоценка.

(99) При преоценката бе потвърдено, че свещите, изнасяни от КНР за пазара на Общността, са били продавани през ПР на цени, които са били обект на съществен дъмпинг. Както е посочено в съображение 71, бе установено, че оказващите съдействие производители износители в КНР са продавали разглеждания продукт при среден дъмпингов марж от 31,8 %. Констатацията, че около 55 % от китайските износители не са оказали съдействие при разследването, се потвърждава. Както е посочено в съображение 82, при разследването бяха установени достатъчно индикации, че тези производители износители също са осъществявали дъмпингов внос на своите продукти на пазара на Общността.

(100) През разглеждания период обемът на дъмпинговия внос на пазара на Общността е нараснал с 31 %. Този ръст е бил направен на особено изразени дъмпингови цени, които са подбивали цените на производството на Общността с 15,7 % през ПР. В съответствие с това пазарният дял на производителите износители, за чийто внос бе установено или счетено, че е дъмпингов, е нараснал от около 27 % на около 31,4 %, т.е. ръст от 4,4 процентни пункта през разглеждания период.

(101) Въз основа на горепосочените факти и съображения фактът, че двама други производители износители не са осъществявали дъмпингов внос на своите продукти на пазара на Общността, не променя анализа, направен в съображения 136—142 от временния регламент.

(102) Поради това се потвърждава, че вълната от евтин дъмпингов внос от КНР е оказала значително отрицателно въздействие върху икономическото състояние на производството на Общността през ПР.

6.2. **Въздействие на други фактори**

(103) При липсата на други коментари относно тенденциите в търсенето на пазара на Общността, вноса на свещи от производството на Общността, вноса от други трети страни или производството на други производители на свещи в Общността съображения 143—151 от временния регламент се потвърждават.

6.2.1. *Равнище на износа на производството на Общността*

(104) Една заинтересована страна заяви, че производството на Общността не е могло да следва разрастването на пазара на Общността поради факта, че по време на ПР е увеличило своите продажби за износ.

(105) Въз основа на данните на Евростат и отговорите на въпросниците, изпратени от включените в извадката производители от Общността, общият износ на свещи извън Общността, осъществен от производители от Общността, е нараснал с 10 % или с около 5 000 тона между 2006 г. и ПР. Първоначално бе констатирано, че тези относително добри резултати по отношение на износа са били особено благоприятни за производството на Общността през ПР.

(106) За да бъде подробно проучено твърдението, е необходимо да се разгледат равнището на складовите наличности, производственият капацитет и степента на използване на производствените мощности на производството на Общността. Както бе посочено в съображение 118 от временния регламент, равнището на складовите наличности на производството на Общността е възлизало средно на около 25 % от производството и по време на ПР е било 56 000 тона. Запасите дори са нараснали с около 2 400 тона между 2006 г. и ПР. Нещо повече, както е показано в таблица 3 от временния регламент, производственият капацитет на производството на Общността непрекъснато се е увеличавал през разглеждания период, а степента на използване на производствените мощности на производството на Общността е била 76 % през ПР, докато през 2005 г. е възлизала на 82 %. Поради това производството на Общността е могло да произведе и продаде повече от своите продукти на пазара на Общността.

(107) Оттук следва, че производството на Общността е могло да произвежда и продава повече от своите продукти на пазара на Общността. Въз основа на гореизложените факти и съображения твърдението, че нарастването на продажбите за износ от страна на производството на Общността би обяснило факта, че производството на Общността не е могло да следва нарастването на потреблението, се отхвърля. Вследствие на това се потвърждава заключението, направено в съображение 153 от временния регламент, че равнището на износа, осъществен от производството на Общността, не е допринесло за имуществената вреда.

6.2.2. *Внос на свещи, осъществяван от производството на Общността, и преместване на производства от производството на Общността*

(108) При липсата на коментари относно вноса на свещи от производството на Общността и преместването на производства от производството на Общността съображения 154—160 от временния регламент се потвърждават.

6.2.3. *Въздействие на наличието на картелно споразумение между европейските производители на парафинов восък*

(109) Една заинтересована страна повтори опасенията си за съществуване на картелно споразумение между някои производители на парафинов восък от Общността, както бе установено от генерална дирекция „Конкуренция“ въз основа на проведеното от нея разследване, което бе започнато в началото на 2005 г. Тази заинтересована страна обаче не представи никакви нови елементи, с които да оспори предварителното заключение, че картелното споразумение не е оказало въздействие върху вредата, понесена от производството на Общността.

(110) Припомня се, че въз основа на наличната информация бе установено, че въздействието (ако е имало такова) на картелното споразумение върху икономическото състояние на производството на Общността по време на ПР, т.е. 2007 г., е било пренебрежимо малко. Въпреки че през ПР равнищата на цената на парафинов восък в Общността са се увеличили, бе установено, че не е имало съществени разлики в цената в случаите, в които производителите от Общността са купували идентични видове парафин от членовете на картелното споразумение или от други доставчици. Още повече че бе установено, че покупните цени на производителите от Общността са съответствали на цените, наблюдавани по отношение на оказващите съдействие производители в КНР. На последно място, по време на ПР не бяха установени никакви разлики, сочещи продължаващо въздействие на споразуменията относно цените, сключени по-рано през периода 2004—2005 г.

(111) С оглед на гореизложеното и при липсата на други коментари или на нови констатации съображения 161—169 от временния регламент се потвърждават.

6.2.4. *Заключение относно причинно-следствената връзка*

(112) С оглед на гореизложеното и при липсата на други коментари съображения 170—173 от временния регламент се потвърждават.

7. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

7.1. Производство на Общността

(113) При липсата на коментари относно интереса на производството на Общността съображения 175—178 от временния регламент се потвърждават.

7.2. Въздействие върху търговците на дребно и вносителите

(114) Както е посочено в съображение 179 от временния регламент, от шестте получени комплекта отговори (при изпратени 32 въпросника с цел оценка на възможното въздействие на предложените мерки върху дейността на търговците на дребно и вносителите) само два могат да се считат за полезни за целите на анализа на интереса на Общността. Тези два отговора бяха изпратени от вносители на свещи.

(115) Припомня се, че пазарът на Общността се състои от големи търговци на дребно, които основно внасят свещи директно от КНР и впоследствие ги продават на потребителите, и от вносители, които по принцип продават продукта на други посредници в дистрибуторската верига, основно търговци на дребно или на едро, преди той да достигне до крайния потребител. Анализът на пазара на Общността показа, че по принцип в дистрибуторската верига цената за потребителите се определя от големите търговци на дребно. Това обаче не предостави никаква информация от значение в контекста на разследването, която би позволила да се направи точна оценка на вероятното въздействие на антидъмпинговите мерки върху тяхната дейност.

(116) Някои заинтересовани страни заявиха, че в Общността съществуват два отделни пазара за търговия на дребно със свещи и че производителите от Общността осигуряват доставките предимно за горния сегмент на пазара, докато долният сегмент се снабдява със свещи, внасяни от КНР. Те изразиха становището, че с налагането на антидъмпингови мита долният сегмент ще изчезне, тъй като търговците на дребно ще предпочетат да изключат свещите от своя асортимент.

(117) На първо място следва да се отбележи, че констатациите от разследването не са в подкрепа на горното твърдение за евентуално съществуване на два отделни пазара за търговия на дребно в Общността или за това, че този аспект на въпроса би бил фактор от значение, който трябва да бъде взет предвид при анализа на въпросите, свързани с интереса на Общността. На второ място, дори и ако съществува долен сегмент на пазара, се счита— за разлика от твърдяното от тези заинтересовани страни — че дори и при въвеждане на антидъмпингови мерки търговците на дребно все още могат да закупуват поне част от свещите без заплащане на антидъмпингови мита. В действителност, от една страна, на пазара на Общността съществуват различни източници на доставка, а от друга страна, някои китайски производители износители или не подлежат на облагане с антидъмпингови мита, или подлежат на антидъмпингови мита, чиито размер и форма са такива, че вносът от КНР — макар и на цени, не нанасящи вреда — вероятно ще продължи да бъде конкурентен. На последно място, с оглед на наличната информация за постигнатите от търговците на дребно нива на маржа по отношение на разглеждания продукт, твърдението не изглежда обосновано и поради това бе отхвърлено.

(118) Вследствие на предварителното оповестяване определени големи търговци на дребно и някои други заинтересовани страни оспориха метода, използван за оценяване на брутните норми на печалба на търговците на дребно по отношение на разглеждания продукт, като така поставиха под въпрос заключението, до което бе достигнато в съображение 185 от временния регламент, че с оглед на високите брутни норми въздействието — ако има такова — на антидъмпинговите мита върху търговците на дребно ще бъде ограничено.

(119) След като твърдението бе разгледано, следва да се отбележи, че формулировката в съответното съображение от временния регламент следва да се преразгледа. Изразът „брутни норми на печалба“ в първото изречение от съображение 185 от временния регламент следва в действителност да се чете като „надценки“. Тази промяна във формулировката обаче не променя заключенията относно вероятното въздействие на мерките върху търговците на дребно. Резултатът от направените във временния регламент изчисления остава валиден.

(120) Нещо повече, тези заинтересовани страни не обосноваха надлежно твърденията си и не представиха доказателства, които да позволят установяване на по-точна норма на печалбата за окончателното определяне на интереса на Общността. Освен това страните не предложиха алтернативен метод за оценка на въздействието на митата върху търговците на дребно. Въз основа на гореизложеното изчисленията, направени в съображение 185 от временния регламент, се потвърждават.

(121) При липсата на други коментари съображения 183—187 от временния регламент се потвърждават.

(122) Що се отнася до въздействието на мерките върху вносителите, които, както бе изложено в съображение 115, снабдяват предимно търговци на дребно и на едро със свещи, внасяни, *inter alia*, от КНР, разследването показа, че често свещите са купувани или внасяни и след това пакетирани заедно с различни други свързани артикули, като стъклени или керамични свещници. Разследването показа, че свещите могат също така да бъдат продавани на относително ниски цени, за да се насърчат продажбите на други, свързани със свещите продукти, при които се реализират по-високи печалби. При тези обстоятелства се оказа трудно да се направи оценка на въздействието на мерките върху дейността, свързана единствено със свещите.

(123) Въз основа на проверените данни от двамата оказващи съдействие вносители обаче бе установено, че общите брутни норми на печалба на тези дружества изключително от разглеждания продукт не са били ниски (значително над 25 %). Нормата на печалба за категория от продукти, включваща всички свързани със свещите продукти, би била дори по-висока. Освен това бе счетено, че всяко едно увеличение на цената, или поне част от възможното увеличение на цената, свързано с налагането на антидъмпингови мерки по отношение на свещите, вероятно ще може да бъде прехвърлено върху дистрибуторската верига. Поради това бе счетено, че всяко едно вероятно въздействие на антидъмпинговите мерки върху дейността, свързана със свещите като цяло, няма да бъде значително.

(124) Допълнителен анализ на предоставените от вносителите данни потвърди, че разглежданият продукт представлява средно едва 3,4 % от техния общ оборот. Този дял бе малко по-висок при един от двамата вносители и поради това не може да се изключи възможността налагането на антидъмпингови мерки да окаже отрицателно въздействие върху него. Като се вземат предвид обаче всички заложени в този случай интереси, бе стигнато до заключение, че средното въздействие на антидъмпинговите мита върху цялостната дейност на дружествата вносители не може да се разглежда като значително.

(125) Въз основа на гореизложеното заключението, посочено в съображение 182 от временния регламент, се потвърждава.

7.3. **Въздействие върху потребителите**

(126) Твърдението, посочено в съображение 116, че съществуват два отделни пазара на дребно и че вследствие на антидъмпинговите мерки е възможно долният сегмент на пазара да изчезне, има отношение и към въздействието върху потребителите, тъй като това би ограничило избора на потребителите по отношение на свещи с по-ниско качество.

(127) Това твърдение обаче не бе надлежно обосновано. Счетено бе, че — като се имат предвид структурата на пазара на дребно, постигнатите от търговците на дребно маржове и размерът и формата на антидъмпинговите мита — съществуват разумно обосновани очаквания, че не следва да има риск от изчезване на долния сегмент от пазара, тъй като вносителите и търговците на дребно следва да могат да поемат митото, без да го прехвърлят върху потребителите.

(128) Също така се припомня, че (както се посочва в съображение 131) целта на антидъмпинговите мерки е да се възстановят ефикасните условия за търговия на пазара на Общността, така че полза да извличат всички оператори, в това число и потребителите. Горепосочените факти и съображения, както и цялата налична информация по този случай не сочат никакво съществено въздействие върху потребителите.

(129) При липсата на реакция от сдруженията на потребителите след налагането на временни антидъмпингови мита заключението, до което бе достигнато в съображение 191 от временния регламент, че антидъмпинговите мита не би трябвало да окажат съществено въздействие върху потребителите, се потвърждава.

7.4. **Ефект на изкривяване на конкуренцията и търговията**

(130) Една заинтересована страна заяви, въз основа на посочените във временния регламент данни, че производството на Общността не би могло само̀ да удовлетвори търсенето на свещи в Общността. Поради това вносът на свещи от КНР би бил необходим, за да се удовлетвори търсенето в Общността, а мерките — както се твърди — биха възпрепятствали наличието на тези свещи на пазара.

(131) Припомня се, че въпреки че общото производство на Общността не би могло само̀ да удовлетвори търсенето на свещи на пазара на Общността, съществува внос от други трети страни, а също така мерките не са наложени по отношение на някои производители износители от КНР. Също така следва да се подчертае, че целта на налагане на антидъмпинговите мерки е да се възстановят ефикасните условия за търговия, а не да се затваря пазарът за вноса. Вследствие на това доставките на свещи от всички понастоящем действащи на пазара на Общността оператори биха продължили и следва да са достатъчни за удовлетворяване на търсенето на пазар, на който е отстранено отрицателното въздействие на нанасящия вреда дъмпинг. Поради това бе счетено, че твърдението е необосновано.

(132) С оглед на гореизложеното и при липсата на други коментари съображения 194 и 195 от временния регламент се потвърждават.

7.5. **Заключение относно интереса на Общността**

(133) Въз основа на гореизложеното се стига до заключение, че в настоящия случай няма непреодолими доводи срещу налагането на антидъмпингови мита.

8. **ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

8.1. **Степен на отстраняване на вредата**

(134) С оглед на заключенията, достигнати по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да бъдат наложени окончателни антидъмпингови мерки с цел да се предотврати причиняването на допълнителна вреда на производството на Общността от дъмпинговия внос.

(135) При липсата на коментари вследствие на предварителното оповестяване, за определяне на цените, при които не се причинява вреда, бе използвана методологията, посочена в съображение 199 от временния регламент. По отношение на изчисляването на дъмпинговите маржове обаче бяха приложени преизчисленията, описани в съображения 89 и 90, като маржовете бяха съответно коригирани.

8.2. **Форма и размер на митата**

(136) В контекста на гореизложеното и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да се наложи окончателно антидъмпингово мито в размер, достатъчен за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос, без да се надвишава установеният дъмпингов марж.

(137) С оглед на коментарите, получени от някои заинтересовани страни вследствие на предварителното оповестяване, и с оглед на преразглежданията, описани в настоящия регламент, някои маржове бяха изменени.

(138) Процентите за дъмпинга и маржа се определят, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж	Марж за отстраняванена вредата
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	47,7 %	28,3 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	13,8 %	11,7 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	48,4 %	25,9 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0 %	N/A
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0 %	N/A
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %	0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %	N/A
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	18,8 %	0 %
Оказващи съдействие дружества, които не са включени в извадката	31,8 %	25,5 %
Всички други дружества	62,9 %	37,1 %

(139) Както е посочено в съображение 203 от временния регламент, с оглед на факта, че много често свещите се внасят в комплект със стойки, свещници или други изделия, бе счетено за уместно митата да бъдат определени като фиксирани суми въз основа на горивното съдържание на свещите, включително фитила.

(140) Някои заинтересовани страни заявиха, че мерките следва да се основават на адвалорно мито, тъй като под формата на мерки въз основа на теглото на горивното съдържание на свещите те биха били натоварващи за вносителите и биха довели до съществено обърквање и изкривяване на пазара.

(141) Във връзка с това се припомня, че комплектите, в които има свещи, при внос са били класирани като свещи. Това означава, че евентуално адвалорно мито би било прилагано към цялата стойност на комплекта. За тази цел бе счетено за по-уместно митата да бъдат определени като фиксирани суми въз основа на горивното съдържание на свещите с цел да се избегне неправомерното облагане с антидъмпингови мита на стоки, които понастоящем се класират като свещи, но в които свещите могат да представляват част от теглото или от стойността на внесения продукт. Въз основа на това заявлението бе отхвърлено.

(142) Антидъмпинговите митнически ставки за отделните дружества, посочени в настоящия регламент, са определени въз основа на констатациите в настоящото разследване. Следователно те отразяват ситуацията, установена по време на разследването по отношение на тези дружества. Тези митнически ставки са приложими единствено за вноса на продукти с произход от въпросната страна и произведени от тези дружества, т.е. от конкретните посочени по-горе юридически лица (за разлика от митото за територията на цялата държава, приложимо за „всички други дружества"). Внесени продукти, произведени от всяко друго дружество, чието наименование и адрес не фигурират изрично в постановителната част на настоящия регламент, включително юридическите лица, свързани с конкретно посочените, не могат да се ползват от тези ставки и се облагат с митническата ставка, приложима за „всички други дружества".

(143) Всяко заявление за прилагане на индивидуална антидъмпингова митническа ставка за дадено дружество (например при промяна в наименованието на субекта или след основаване на нови производствени или търговски единици) следва да се изпрати незабавно до Комисията [1] с цялата необходима информация, по-специално за промени в дейността на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния пазар и продажбите за износ, във връзка с промяната на наименованието или промяната по отношение на производствените или търговските единици например. При необходимост след това регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализиране на списъка с дружества, ползващи се от индивидуални митнически ставки.

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

(144) Всички заинтересовани страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на основата на които Комисията възнамерява да препоръча налагането на окончателни антидъмпингови мита. На тези страни бе предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си вследствие на това оповестяване. Представените от страните коментари бяха надлежно разгледани и, където беше уместно, констатациите бяха съответно изменени.

(145) С цел да се осигури еднакво третиране на новите производители износители и на посочените в приложение I оказващи съдействие дружества, които не са включени в извадката, следва да се предвиди среднопретегленото мито, наложено на последните, да се прилага по отношение на всички нови износители, които иначе не биха се ползвали с право на преразглеждане съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент, тъй като тази разпоредба не се прилага в случаите, в които е използвана представителна извадка.

8.3. **Доброволни гаранции**

(146) Вследствие на оповестяването на съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да бъде направена препоръка за налагане на окончателни антидъмпингови мита, един невключен в представителната извадка производител износител от КНР предложи ценова гаранция в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.

(147) В това отношение се отбелязва, че за разглеждания продукт са характерни стотици различни видове на продукта, с разнообразни характеристики и със съществени разлики в цените помежду им. Производителят износител предложи само една минимална вносна цена за всички продукти на равнище, което не би гарантирало отстраняване на причиняващия вреда дъмпинг по отношение на всички продукти. Нещо повече, отбелязва се също така, че значителният брой видове продукти прави на практика невъзможно да се установят подходящи за целта минимални цени за всеки вид продукт, които да бъдат правилно наблюдавани от Комисията, дори и ако производителят износител бе предложил различна минимална вносна цена за всеки от тях. При тези обстоятелства бе достигнато до заключение, че предложената гаранция трябва да бъде отхвърлена като неприложима.

8.4. **Окончателно събиране на временните мита и специално наблюдение**

(148) С оглед мащаба на установените дъмпингови маржове и в контекста на степента на причинената вреда на производството на Общността се смята, че сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито, наложено с временния регламент, следва да се съберат окончателно до размера на сумата на наложените окончателни мита. Когато окончателните мита са по-ниски от временните мита, временно обезпечените суми, които превишават окончателните ставки на антидъмпинговите мита, ще бъдат освободени. Когато окончателните мита са по-високи от временните мита, окончателно ще бъдат събрани само сумите, обезпечени на нивата на временните мита.

(149) С цел свеждане до минимум на рисковете от заобикаляне поради значителната разлика в митническите ставки се смята, че в този случай са необходими специални мерки за гарантиране на правилното прилагане на антидъмпинговите мита. Тези специални мерки включват представяне на валидна търговска фактура пред митническите органи на държавите-членки, която да отговаря на изискванията, изложени в приложение II. Внос, който не е придружен от такава фактура, подлежи на остатъчното антидъмпингово мито, приложимо за всички други производители износители.

(150) Ако износът на някое от дружествата, които се ползват от по-ниска индивидуална митническа ставка, се увеличи значително по обем след налагането на разглежданите мерки, такова увеличение по обем може да бъде счетено като представляващо само по себе си промяна в схемите на търговия, която се дължи на налагането на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. При такива обстоятелства и при положение че са изпълнени условията, може да започне разследване с цел да се провери дали има заобикаляне. В това разследване може, *inter alia*, да бъде разгледана необходимостта от премахването на индивидуалните митнически ставки и последващото налагане на мито за територията на цялата държава.

(151) Сметнато бе за необходимо да се направят определени поправки в наименованията на дружествата, изброени в приложението към временния регламент, вследствие на коментарите и съответната информация, получени от въпросните дружества. Тези промени бяха съответно включени в списъка на дружествата, изброени в приложение I,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на свещи, вощеници и подобни артикули, различни от църковни свещи и други продукти за запалване на огън на открито, попадащи под кодове по КН ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 и ex 3406 00 90 (кодове по ТАРИК 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 и 3406 00 90 90) и с произход от Китайската народна република.

За целите на настоящия регламент „църковни свещи и други продукти за запалване на огън на открито“ означава свещи, вощеници и подобни артикули, които притежават една или повече от следните характеристики:

а) горивото им съдържа над 500 ppm толуол;

б) горивото им съдържа над 100 ppm бензол;

в) имат фитил с диаметър поне 5 милиметра;

г) опаковани са самостоятелно в пластмасов контейнер с вертикални стени с височина поне 5 cm.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито е фиксирана сума в евро на тон горивно съдържание (обикновено, но не задължително под формата на лой, стеарин, парафинов восък или други восъци, включително фитила) на продуктите, произведени от следните дружества:

Дружество	Размер на митото — EUR за тон гориво	Допълнителен код по ТАРИК
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	321,83	A910
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	171,98	A911
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	367,09	A912
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0	A913
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0	A951
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	0	A914
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. и свързаното с него дружество Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd.	0	A915
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	0	A916
Дружества, изброени в приложение I	345,86	A917
Всички други дружества	549,33	A999

3. В случаите, когато стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и следователно действителната или подлежащата на плащане цена е пропорционално разпределена за определяне на митническата стойност в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността [1], размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на сумите, определени по-горе, се намалява с процент, съответстващ на пропорционалното разпределение на действително платената или подлежащата на плащане цена.

4. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2 и приложение I, зависи от представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на условията, изложени в приложение II. Ако такава фактура не бъде представена, се прилага митническата ставка, приложима за всички други дружества.

5. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако не е предвидено друго.

Член 2

Окончателно се събират сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита по силата на Регламент (ЕО) № 1130/2008 върху вноса на свещи, вощеници и подобни артикули, попадащи под кодове по КН ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 и ex 3406 00 90 (кодове по ТАРИК 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 и 3406 00 90 90) и с произход от Китайската народна република. Обезпечените суми, които превишават сумата на окончателните антидъмпингови мита, се освобождават. Когато окончателните мита са по-високи от временните мита, окончателно се събират само сумите, обезпечени на нивата на временните мита.

Член 3

В случай че която и да е заинтересована страна от Китайската народна република предостави достатъчно доказателства на Комисията:

а) че не е изнасяла стоките, посочени в член 1, параграф 1, с произход Китайската народна република през периода на разследването, т.е. от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г.;

б) че не е свързана с износител или производител, който е обект на мерките, наложени с настоящия регламент; и

в) че тя или действително е изнесла разглежданите стоки, или е поела неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Общността след края на периода на разследване;

Съветът, с обикновено мнозинство по предложение на Комисията, след като се консултира с Консултативния комитет, може да измени член 1, параграф 2, за да въведе за това дружество митото, приложимо за оказващите съдействие производители, които не са включени в извадката, а именно 345,86 EUR за тон гориво.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

[1] ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 май 2009 година.

За Съвета
Председател
M. KOPICOVÁ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Оказващи съдействие китайски производители износители, които не са включени в представителната извадка

Допълнителен код по ТАРИК A917

Beijing Candleman Candle Co., Ltd.	Beijing
Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd.	Cixi
Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd.	Dalian
Dalian Aroma Article Co., Ltd.	Dalian
Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd.	Dalian
Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd.	Dandong
Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd.	Dehua
Dongguan Xunrong Wax Industry Co.,Ltd.	Dongguan
Fushun Hongxu Wax Co., Ltd.	Fushun
Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd.	Fushun
Future International (Gift) Co., Ltd.	Taizhou
Greenbay Craft (Shanghai)Co., Ltd.	Shanghai
Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd.	Xian
Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd.	Ningbo
Ningbo Junee Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd.	Ningbo
Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Huge Scents Factory	Shanghai
Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd.	Shanghai
Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd.	Shenyang
Shenyang Shengjie Candle Co., Ltd.	Shenyang
Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd.	Taizhou
Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory	Zhongshan
Zhaoyuan Arts & Crafts Co., Ltd.	Huangyan, Taizhou
Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd.	Jiaxing
Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Neeo Home Decoration Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd. и свързаното с него дружество Zhongshan South Star Arts & Crafts Manufacturing Co., Ltd.	Zhongshan

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Върху валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 4 от настоящия регламент, трябва да фигурира декларация, подписана от длъжностно лице на предприятието, издало търговската фактура. Декларацията трябва да включва следната информация:

1. Име и длъжност на служителя на предприятието, издало търговската фактура.

2. Следната декларация:

„Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че [обемът] от свещи, вощеници и подобни артикули за износ за Европейската общност, включени в настоящата фактура, са произведени от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по TARIC) в Китайската народна република. Декларирам, че предоставената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.

Дата и подпис“